

Международная федерация библиотечных ассоциаций и учреждений
Рабочая группа Президента ИФЛА по информационному обществу

Всемирная встреча на высшем уровне по вопросам информационного общества

Туула Хаависто, Даниэль Минсио

Библиотеки и Направления действий Саммита

Руководство по продвижению библиотеками своих взглядов
на местном, региональном и международном уровнях
в контексте реализации Направлений действий Саммита,
2005–2015 гг.

Libraries and the WSIS Action Lines

Guideline for international, regional and local advocacy for libraries
in relation with implementation of the WSIS by Action Line
2005-2015

<http://www.ifla.org/III/wsis/WSIS-Action-Lines.pdf>

© Туула Хаависто, 2006

© Даниэль Минсио, дополнения, 2007

© Ирина Гайшун, Евгений Альтовский, перевод на русский язык, предисловие, разделы C1 и C2, 2008

© Евгений Альтовский, перевод на русский язык, примечания, разделы C3-C11, 2007

© Алексей Демидов, предисловие, 2008

© Издание. Международная федерация библиотечных ассоциаций и учреждений, 2007

© Издание на русском языке. МОО ВПП ЮНЕСКО «Информация для всех», 2008

Оглавление

Предисловие к изданию на русском языке	iii
Предисловие переводчиков	iv
Как использовать этот документ?	1
C1 Роль органов государственного управления и всех заинтересованных сторон в содействии применению ИКТ в целях развития	3
C2 Информационная и коммуникационная инфраструктура – необходимый фундамент информационного общества	7
C3 Доступ к информации и знаниям	11
C4 Нарращивание потенциала	15
C5 Укрепление доверия и безопасности при использовании ИКТ	20
C6 Благоприятная среда	22
C7 Приложения на базе ИКТ: преимущества во всех аспектах жизни	25
Электронное государственное управление	25
Электронная коммерческая деятельность	26
Электронное обучение	26
Электронное здравоохранение	26
Электронная занятость	28
Электронная охрана окружающей среды	28
Электронное сельское хозяйство	29
Электронная научная деятельность	29
C8 Культурное разнообразие и культурная самобытность, языковое разнообразие и местный контент	31
C9 Средства массовой информации	35
C10 Этические аспекты информационного общества	36
C11 Международное и региональное сотрудничество	37

Перевод издания «Библиотеки и Направления действий Саммита. Руководство по продвижению библиотеками своих взглядов на местном, региональном и международном уровнях в контексте реализации Направлений действий Саммита, 2005–2015 гг.» подготовлен в марте 2008 года Межрегиональной общественной организацией в поддержку Программы ЮНЕСКО «Информация для всех» (МОО ВПП ЮНЕСКО «Информация для всех») и Русскоязычным центром ИФЛА, действующим на базе Российской государственной библиотеки, для свободного распространения на безвозмездной основе.

Публикация № 080318/a/1

Издатель: **МОО ВПП ЮНЕСКО «Информация для всех»**
Адрес: Россия, 121096, Москва, а/я 44
E-mail: contact@ifap.ru
Сайт: www.ifap.ru

Два раунда Всемирного саммита по информационному обществу, прошедшие в 2003 году в Женеве и в 2005 году в Тунисе, были первой и на сегодняшний день последней попыткой мирового сообщества выработать единую политику в области построения и развития постиндустриального общества – информационного общества, или, как его все чаще называют – общества знаний.

Выводы и договоренности 24.000 участников Саммита, представлявших международные и межправительственные организации, общественные, коммерческие и правительственные структуры, средства массовой информации и экспертное сообщество почти 200 стран, были изложены в его итоговых документах – «Декларации принципов», «Плане действий», «Тунисской программе» и «Тунисском обязательстве».

«Декларация принципов», принятая по итогам Женевского раунда Саммита, является политическим документом, тогда как в принятом одновременно с ней «Плане действий» *общая концепция и руководящие принципы Декларации находят свое воплощение в конкретных направлениях деятельности, которые ведут к достижению согласованных на международном уровне целей развития*¹.

Ключевой частью «Плана действий» являются одиннадцать направлений действий, в которых обозначаются приоритетные сферы приложения сил и даются практические указания по реализации задач «Плана действий» – *построить открытое для всех информационное общество; поставить потенциал, заключенный в знаниях и ИКТ, на службу развитию; способствовать использованию информации и знаний для достижения согласованных на международном уровне целей развития, в том числе содержащихся в Декларации тысячелетия; и решать новые проблемы информационного общества на национальном, региональном и международном уровнях*².

Библиотеки, в чьи задачи входит обеспечение доступа к качественной, объективной и актуальной информации по всем областям знаний, признаются не только одним из ключевых инструментов построения информационного общества, но и одним из его базовых элементов.

В этом двойном статусе – инструмента для построения и строительного материала информационного общества, библиотекам необходима единая, согласованная на международном, региональном и национальном уровнях политика, стратегия и тактика.

В предлагаемой вниманию российского библиотечного сообщества работе *проводится анализ направлений действий женевского «Плана действий», и выявляются подходящие цели и задачи по продвижению своих взглядов для ИФЛА, национальных библиотечных ассоциаций и других учреждений, вовлеченных в воплощение решений Саммита*³.

Однако не стоит искать в этой работе готовых рецептов на все случаи жизни, она представляет собой лишь подспорье и стимул для осмысления каждой библиотекой своего собственного места и роли в новом постиндустриальном обществе.

Для удобства российского читателя настоящий перевод был дополнен многочисленными ссылками на примеры из российского опыта решения проблем, поднятых в ходе Саммита. Надеюсь, что благодаря этой работе и ее переводу таких примеров с каждым годом будет все больше.

Алексей Демидов

Председатель Правления
МОО ВПП ЮНЕСКО «Информация для всех»,
член Рабочей группы Общественной палаты
по развитию информационного общества в России

¹ Женевский «План действий»

² Там же

³ «Библиотеки и Направления действий Саммита»

Предлагаемая вниманию русскоязычного библиотечного сообщества работа является не просто попыткой комплексного осмысления решений, принятых в ходе Всемирного саммита по информационному обществу, и его итоговых документов в аспекте библиотечной деятельности, но первым руководством по воплощению содержащихся в этих документах рекомендаций, снабженным многочисленными примерами и ссылками на источники дополнительной информации.

Так как это руководство предназначено для библиотек всех стран-членов Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА), некоторые приведенные в нем примеры и ссылки могут оказаться не слишком полезными для российских библиотекарей вследствие экономических, культурных и иных особенностей нашей страны. Поэтому настоящий перевод был дополнен примерами из российской практики решения рассматриваемых в работе проблем. Все подобные дополнения, сделанные редакторами и переводчиками и отсутствующие в оригинальном тексте, выделены курсивом.

Направления действий, которые являются частью этого руководства и взяты из «Плана действий», принятого по итогам Женевского раунда Всемирного саммита по информационному обществу, даются в официальном переводе, поэтому перевод некоторых терминов в настоящем переводе может различаться, как в случае с Всемирным саммитом по информационному обществу, который в официальном переводе называется «Всемирной встречей на высшем уровне по вопросам информационного общества».

Мы также хотели бы обратить внимание читателей на используемое в оригинальном тексте существительное «advocacy»*, которое не имеет точного аналога в русском языке и переводится нами в зависимости от контекста, как «отстаивание», «продвижение» или «пропаганда» (взглядов или принципов).

Отличия настоящего перевода от оригинального текста заключаются также в добавленных предисловиях, включая настоящее, нескольких исправленных ссылках на вебсайты, адрес которых с момента публикации руководства поменялся, и ссылках на переводы некоторых документов, упомянутых в тексте, которыми были заменены ссылки на оригинальные тексты на иностранных языках.

Надеемся, что наша работа по переводу руководства на русский язык поможет российскому библиотечному сообществу в самосовершенствовании на пути к информационному обществу и обществам знаний.

Евгений Альтовский

Ирина Гайшун

Член Правления
МОО ВПП ЮНЕСКО «Информация для всех»

Заведующая Сектором по работе с ИФЛА,
Отдел зарубежного библиотековедения и
международных библиотечных связей,
Русскоязычный центр ИФЛА,
Российская государственная библиотека

* advocacy (англ.) – 1) пропаганда, активная публичная защита, поддержка; отстаивание (взглядов, позиций); 2) лобби, лоббистская группа; 3) адвокатура, деятельность адвоката.

Как использовать этот документ?

В настоящем Руководстве проводится анализ Направлений действий женевского «Плана действий» (Plan of Action), и выявляются подходящие цели и задачи по продвижению своих взглядов для ИФЛА, национальных библиотечных ассоциаций и других учреждений, вовлеченных в воплощение решений Саммита¹.

Ниже воспроизводится полный текст одиннадцати Направлений действий (параграфы 8-26). После каждого параграфа или подпараграфа приводятся темы и цели для продвижения взглядов. От различных участников Саммита, в особенности, организаторов Саммита из различных организаций системы ООН, неоднократно поступали сообщения о том, что библиотеки находятся в фокусе процесса воплощения результатов Саммита на национальном уровне.

Библиотечные сообщества не должны терять эту отличную возможность! Выдержки из полного текста Направлений действий Саммита, закрепленных в женевском «Плане действий», сопровождаются целями для ИФЛА и библиотечного сообщества.

Параграфы 1-7 женевского «Плана действий» – «А. Введение» и «В. Задачи, цели и контрольные показатели» не обсуждаются в настоящем Руководстве. Полный текст женевского «Плана действий» доступен по ссылке².

Одиннадцать Направлений действий Саммита и их приоритетность для ИФЛА:

- C1. Роль органов государственного управления и всех заинтересованных сторон в содействии применению ИКТ в целях развития. (Высокий уровень приоритетности).
- C2. Информационная и коммуникационная инфраструктура – необходимый фундамент информационного общества. (Низкий уровень приоритетности).
- C3. Доступ к информации и знаниям. (Наибольшая приоритетность. С лета 2007 года ИФЛА является модератором подтемы «Библиотеки и архивы» в рамках этого направления).
- C4. Нарращивание потенциала. (Высокий уровень приоритетности).
- C5. Укрепление доверия и безопасности при использовании ИКТ. (Низкий уровень приоритетности).
- C6. Благоприятная среда. (Низкий уровень приоритетности).
- C7. Приложения на базе ИКТ – электронное государственное управление, электронная коммерческая деятельность, электронное обучение, электронное здравоохранение, электронная занятость, электронная охрана окружающей среды, электронное сельское хозяйство, электронная научная деятельность. (Средний уровень приоритетности, кроме направления «Электронное государственное управление», которое является высокоприоритетным).
- C8. Культурное разнообразие и культурная самобытность, языковое разнообразие и местный контент. (Высокий уровень приоритетности. С лета 2007 года ИФЛА является модератором подтемы «Память и наследие» в рамках этого направления).
- C9. Средства массовой информации. (Низкий уровень приоритетности).
- C10. Этические аспекты информационного общества. (Высокий уровень приоритетности).
- C11. Международное и региональное сотрудничество. (Низкий уровень приоритетности).

¹ <http://www.itu.int/wsis/>

² <http://www.ifap.ru/ofdocs/wsis/wsisap.rtf>

Дополнения ИФЛА к тексту «Плана действий» (выделены большими абзацными отступами) можно разделить на три типа:

- аргументы, непосредственно связанные с Саммитом;
- советы для библиотечных сообществ в отношении того, какие пункты «Плана действий» могут быть непосредственно использованы в продвижении библиотеками своих взглядов;
- примеры передового опыта библиотек со всего мира на всех пяти рабочих языках ИФЛА.

Последние приводятся здесь для того, чтобы продемонстрировать: библиотеки уже принимают реальное участие в построении информационного общества. Дополнительные примеры можно найти в «Базе историй успеха» (Success Stories Database)³.

Некоторые аргументы намеренно повторяются в нескольких разделах настоящего Руководства.

В июне 2004 года ИФЛА опубликовала документ по рассматриваемой проблематике – «Продвигая глобальную информационную общность: Комментарий по поводу отражения положений Декларации принципов ВВУИО в библиотечных и информационных услугах» (Promoting the Global Information Commons: A Commentary on the Library and Information Implications of the WSIS Declaration of Principles)⁴.

Дополнительные документы, касающиеся Саммита и библиотек, доступны по ссылке⁵.

³ <http://fmp-web.unil.ch/IFLA/>

⁴ <http://www.ifla.org/III/wsis070604.html>

⁵ <http://www.ifla.org/III/wsis.html>

C1. Роль органов государственного управления и всех заинтересованных сторон в содействии применению ИКТ в целях развития

8. Решающее значение для развития информационного общества имеет действенное участие органов государственного управления и всех заинтересованных сторон, для чего необходимы сотрудничество и партнерские отношения между всеми ними.

Информация и знания имеют решающее значение при построении работоспособного информационного общества⁶.

Библиотеки служат каналом к высококачественной информации. Библиотечные ассоциации и другие библиотечные организации и институты в каждой стране должны довести до сведения своих правительств следующую информацию: библиотеки уже существуют, и относительно небольшие инвестиции в улучшение и расширение библиотечного обслуживания могут существенно помочь в построении информационного общества.

а) Все страны должны поощрять разработку к 2005 году национальных электронных стратегий, включая наращивание необходимого человеческого потенциала, с учетом национальных особенностей.

В эпоху избытка информации, систематический и организованный доступ к отобранной информации, качество которой подтверждено, особенно важен для наращивания человеческого потенциала.

Библиотекам следует присутствовать в «электронной стратегии» каждой страны в качестве ее важной составляющей⁷.

В Великобритании правительственная программа рассматривает библиотеки как хорошее средство достижения ее наиболее важных политических целей: поддержка образования, улучшение доступа к информации, содействие социальной вовлеченности и модернизация сферы общественных услуг⁸.

б) Приступить на национальном уровне к организованному диалогу с участием всех заинтересованных сторон, в том числе в рамках партнерских отношений между государственным и частным секторами, относительно разработки электронных стратегий для информационного общества и обмена образцами наилучшей практики.

В каждой стране лидеры профессионального сообщества, начиная с национальной библиотечной ассоциации и национальной библиотеки, должны обеспечить свое участие в диалоге на национальном уровне. Важно осуществлять широкое сетевое взаимодействие, выявлять заинтересованных лиц, симпатизирующих библиотекам, и работать с ними.

Чтобы действовать эффективно, адвокаты интересов библиотек должны быть снабжены информацией о роли библиотек в строительстве информационного общества. Они также должны хорошо разбираться в

⁶ См. «Кронбергская декларация о будущем процессов приобретения и передачи знаний» – <http://www.ifap.ru/pr/2007/070820a.htm>

⁷ Библиотечной сфере было уделено внимание в «Стратегии развития информационного общества в Российской Федерации» – <http://www.ifap.ru/ofdocs/rus/sdisr.htm>

⁸ См. Government Response to the Third Report of the Culture, Media and Sport Select Committee, Session 2004-05: Public Libraries. http://www.culture.gov.uk/NR/rdonlyres/61CEE812-F1B2-40FD-83F6-48FBB26A0B17/0/public_libraries_Select_Committee_Response.pdf

проблематике информационного общества, чтобы должным образом вести переговоры с находящимися у власти политиками, техническими специалистами, экспертами в области общественного развития и т.д.

Национальная библиотечная ассоциация или национальная библиотека могут помочь в этом, учредив, например, рабочую группу и проводя семинары для библиотекарей с целью ознакомления их с динамикой процесса выработки политических решений и проблематикой информационного общества⁹.

В «Базе историй успеха» ИФЛА приведены многочисленные примеры вклада библиотек в строительство информационного общества¹⁰. Библиотекам всех стран предлагается добавить свои истории успеха и примеры передового опыта в Базу¹¹.

Путь вперед не всегда бывает прямым и очевидным, но, например, в Индонезии затруннительные обстоятельства не остановили развитие библиотек¹².

с) При разработке и осуществлении национальных электронных стратегий заинтересованные стороны должны учитывать местные, региональные и национальные потребности и проблемы. Для получения максимальных преимуществ от осуществляемых инициатив в них необходимо включать принцип устойчивости. Частный сектор должен принимать участие в конкретных проектах развития информационного общества на местном, региональном и национальном уровнях.

Однако роль частного сектора не должна выводиться на первый план в ущерб учреждениям, финансируемым государством, таким как публичные библиотеки. Новые учреждения по доставке и распространению информации не должны дублировать функции существующих библиотек или конкурировать с ними. Следует стремиться к достижению синергетического эффекта, поскольку библиотеки уже являются сетью и основным ресурсом информационного общества.

Библиотеки жизнеспособны: они близки к пользователю и доступны в большинстве стран и многих общинах по всему миру. Те библиотеки, которые пока выполняют в основном функции книжного абонента, должны перейти на уровень информационного общества. Наиболее развитые «гибридные библиотеки» являют собой хорошие примеры предоставления соответствующих услуг в физической и цифровой форме. Например, в Нидерландах, Дании и Словении национальные библиотечные каталоги доступны через Интернет.

Зачастую подобные порталы предлагают и другие услуги¹³. Чтобы четче обозначить разницу между устаревшими и современными библиотеками, группа издательств и правительство Великобритании провели кампанию «Любите библиотеку» (Love Library), в ходе которой были преобразованы три британские библиотеки¹⁴.

d) Каждая страна призвана создать к 2005 году, по крайней мере, одно действующее партнерство между государственным и частным секторами (ПГЧ) или партнерство между несколькими секторами (ПНС) в качестве образца для дальнейшей деятельности.

⁹ О деятельности Российской библиотечной ассоциации в этой области можно узнать на ее сайте – <http://www.rba.ru>

¹⁰ <http://fmp-web.unil.ch/IFLA/>

¹¹ <http://www.ifla.org/III/wsis/announce02052005-ru.pdf>

¹² The Growth of Community-based Library Services in Indonesia to Support Education, Harkrisyati Kamil <http://www.ifla.org/IV/ifla69/papers/115e-Kamil.pdf>

¹³ См. <http://www.bibliotheek.nl>, <http://bibliotek.dk> и <http://cobiss.izum.si>

¹⁴ <http://www.lovelibraries.co.uk/libraries.php>

Имея удачные примеры из своей практики, библиотечные ассоциации и библиотеки могли бы предложить их своим правительствам для использования их в качестве примера.

е) Определить на национальном, региональном и международном уровнях механизмы, необходимые для установления и развития партнерских отношений между заинтересованными сторонами в информационном обществе.

Таким примером может служить интеграция публичных библиотек в универсальные общественные центры или, наоборот, интеграция телецентров или медиacentров в существующие общественные библиотеки¹⁵.

Коммерческая инфраструктура могла бы внести свой вклад в распространение информации. Например, грузовики для развозки прохладительных напитков или пива могли бы также доставлять литературу в бедные общины (маловероятно, что существуют деревни, куда не завозят «кока-колу», или в случае с южной Африкой, – пиво Castle, то есть существует эффективная сеть распространения).

Во многих странах национальная лотерея имеет множество точек распространения, подсоединенных к центральному компьютеру. Возможно, подобная сеть может быть использована для передачи электронных ресурсов?

Часто существует множество правительственных, полуправительственных и неправительственных организаций, которые могли бы стать партнерами библиотек. Многие из них реализуют проекты, открывают информационные центры и распространяют информацию по различным вопросам: обучение взрослых грамоте, сохранение и развитие языков коренных народов, борьба с ВИЧ/СПИДом, улучшение положения женщин, поощрение образования девочек, борьба с коррупцией, образование населения в области проведения свободных и честных выборов и т.д.

См. также параграф 11i раздела С4.

f) Изучить целесообразность создания на национальном уровне порталов для коренных народов с участием различных заинтересованных сторон.

Благодаря своим богатым фондам, библиотеки являются, по сути, «витриной» и удачным местом доступа ко всему многообразию культур и языков. Основным игрокам в каждой стране – национальной библиотеке или консорциуму библиотек – следует в партнерстве с соответствующими учреждениями вести учет местных знаний, устной традиции, истории и т.п., которые были записаны, и оцифровывать их для надлежащего сохранения, распространения и использования¹⁶.

g) К 2005 году соответствующие международные организации и финансовые учреждения должны разработать собственные стратегии применения ИКТ в целях устойчивого развития, в том числе относящиеся к устойчивым схемам производства и потребления; эти стратегии должны стать также эффективным инструментом содействия достижению целей, установленных Организацией Объединенных Наций в Декларации тысячелетия.

¹⁵ Об опыте создания центров доступа к правовой и иной социально значимой информации на базе российских библиотек можно узнать на официальном сайте Программы ПЦПИ – <http://www.ifap.ru/pcpi/>

¹⁶ Об опыте участия российских библиотек в сохранении культурного наследия см. сайт Программы «Красная книга культуры России» – <http://www.ifap.ru/projects/redbook.htm> – и сайт Программы «Красная книга культуры Смоленщины» – <http://nasledie.smolensk.ru>

h) Международные организации должны публиковать, в том числе на своих Web-сайтах, относящуюся к сфере их компетенции и представленную соответствующими заинтересованными сторонами достоверную информацию об успешно проведенных мероприятиях по включению ИКТ в основные направления деятельности.

В течение ряда лет ИФЛА публиковала руководства по организации библиотечного обслуживания в информационном обществе. Последнее такое издание – «Сетевое взаимодействие для цифрового сохранения – текущая практика 15 национальных библиотек» (Networking for Digital Preservation – Current Practice in 15 National Libraries)¹⁷ – было опубликовано летом 2006 года.

Также следует упомянуть публикации «Виртуальный пользователь: новая парадигма улучшения отношений с клиентами в библиотеках и информационных службах» (The Virtual Customer: A New Paradigm for Improving Customer Relations in Libraries and Information Services), изданную в 2005 году, и «Руководство ИФЛА/ЮНЕСКО по развитию службы публичных библиотек» (The Public Library Service: IFLA/UNESCO Guidelines for Development)¹⁸, опубликованное в 2001 году. Дополнительная информация доступна, например, в списке публикаций ИФЛА¹⁹.

См. также комментарий к параграфу 8b раздела C1 и параграфу 11c раздела C4.

i) Содействовать осуществлению ряда связанных с этим мер, в том числе созданию схем бизнес-инкубаторов, предоставлению венчурного капитала (на национальном и международном уровнях), учреждению государственных инвестиционных фондов, в том числе для микрофинансирования малых, средних и микропредприятий (МСМП), реализации стратегии привлечения инвестиций, проведению мероприятий в поддержку экспорта программного обеспечения (торгового консультирования), поддержке сетей для проведения научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ и парков программного обеспечения.

Информация является важным ресурсом и в бизнесе. МСМП могут с успехом пользоваться услугами местных библиотек при условии, что последние взяли на себя соответствующие обязательства и располагают необходимыми ресурсами.

Проведенное недавно в странах Африки исследование показало, что негативный настрой инвесторов и, как следствие, низкий приток капитала могут быть связаны с недостатком информации (включая государственную информацию), доступной инвесторам²⁰.

В России тысячи библиотек по всей стране предлагают доступ к специализированной информации в Центрах правовой и деловой информации²¹.

В Финляндии с той же целью был создан специальный портал²².

¹⁷ <http://www.ifla.org/VI/7/pub/IFLAPublication-No119.pdf>

¹⁸ <http://www.ifap.ru/ofdocs/ifla/ifla03.pdf>

¹⁹ <http://www.ifla.org/V/saur.htm>

²⁰ Accessibility of Government Information as a Determinant of Inward Foreign Direct Investment in Africa, Abraham A. Azuibuike <http://www.ifla.org/IV/ifla72/papers/100-Azubuike-en.pdf>

²¹ Government Information and Centers of Business and Legal Information in Russia, Emma Vaskonian – <http://www.ifap.ru/eng/projects/pcpi01.pdf> См. также официальный сайт «Программы создания общероссийской сети центров публичного доступа к социально-значимой информации» (Программа ПЦПИ) – <http://www.ifap.ru/pcpi/>

²² The Yritysuomi (EnterpriseFinland) Portal as a One-stop-shop for Public Information to Small and Medium Sized Enterprises in Finland, Jaana Kaakkola – <http://www.ifla.org/IV/ifla72/papers/100-Kaakkola-en.pdf>

С2. Информационная и коммуникационная инфраструктура – необходимый фундамент информационного общества

9. Инфраструктура является основой для достижения цели по охвату всех жителей планеты цифровыми технологиями, то есть предоставления универсального, устойчивого, повсеместного и приемлемого в ценовом отношении доступа к ИКТ для всех, с учетом соответствующих решений, уже применяемых в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, для обеспечения надежного подключения и доступа к отдаленным и маргинализированным районам на национальном и региональном уровнях.

В развивающихся странах устойчивое использование ИКТ в библиотеках зависит от размеров таможенных пошлин на ИКТ-оборудование и принадлежности, монополистических ограничений на высокоскоростные каналы связи, высокой стоимости программного обеспечения, выпускаемого коммерческими компаниями, и подписки на цифровые ресурсы, в частности, электронные журналы. С подобной проблемой сталкиваются другие учреждения и организации.

Лидерам библиотечного сообщества следует совместно с другими заинтересованными кругами, например, профессорско-преподавательским составом вузов, учеными и педагогами, выступить за снижение налогов и пошлин на ИКТ-продукты, упразднение монополий на передачу информации, использование программных продуктов с открытым кодом²³ и разработку механизмов открытого доступа к учебной и научной литературе.

См. также комментарии к параграфу 8с раздела С1.

Понятие «инфраструктура» следует расширить с тем, чтобы охватить им также нетехнические аспекты доступа к информации и знанию²⁴.

- a) Органы государственного управления в рамках национальной политики развития должны принимать решения, направленные на поддержку благоприятной и конкурентной среды для получения необходимых инвестиций в инфраструктуру ИКТ и для развития новых услуг.
- b) Выработать в рамках национальных электронных стратегий соответствующие политику и стратегию обеспечения универсального доступа и определить средства их реализации, согласно ориентировочным контрольным показателям, а также разработать показатели доступа к ИКТ.
- c) В рамках национальных электронных стратегий, согласно ориентировочным контрольным показателям, обеспечить и совершенствовать подключение на базе ИКТ всех школ, университетов, учреждений здравоохранения, библиотек, почтовых отделений, общинных центров, музеев и других доступных для населения учреждений.

Эту позицию можно непосредственно использовать в отстаивании интересов библиотек на национальном уровне. Библиотечным ассоциациям необходимо энергично добиваться у правительства включения библиотек в эти планы по совершенствованию подключения, так как их иногда отодвигают на второй план в пользу потовых отделений, общинных центров и т.п.

²³ См. «Крупнейшие публичные библиотеки России обеспечены свободным программным обеспечением» – <http://www.ifap.ru/pr/2007/071221a.htm>

²⁴ Позиция Швейцарской библиотечной ассоциации, изложенная политическим партиям в ходе обсуждения швейцарских электронных стратегий, – http://www.bbs.ch/xml_1/internet/fr/application/d54/f171.cfm

Библиотеки обладают рядом преимуществ, которые необходимо подчеркнуть: многие из них уже существуют, укомплектованы знающими, преданными своему делу сотрудниками, дружелюбны к посетителям и имеют долгий опыт сетевого сотрудничества. Библиотечные ассоциации также должны вкладывать средства в непрерывное образование и обучение на рабочем месте, чтобы подготовить своих членов к участию в реализации национальных электронных стратегий. Библиотечные ассоциации должны взять на себя руководство развитием сотрудничества с музеями, архивами и другими учреждениями со схожими задачами.

d) Развивать и укреплять инфраструктуру национальных, региональных и международных сетей широкополосной связи, включая спутниковые и другие системы, для содействия обеспечению пропускной способности, отвечающей потребностям стран и их граждан, а также создающей условия для предоставления новых услуг на базе ИКТ. Оказывать поддержку техническим, регламентарным и эксплуатационным исследованиям, проводимым Международным союзом электросвязи (МСЭ) и, в надлежащих случаях, другими соответствующими международными организациями, с тем чтобы:

- i. расширить доступ к орбитальным ресурсам, обеспечить глобальную гармонизацию использования частот и глобальную стандартизацию систем;

Стандартизация является приоритетным вопросом при участии библиотек во всех формах сетевого взаимодействия друг с другом или другими учреждениями на местном, национальном или международном уровне. Библиотечным ассоциациям и национальным библиотекам следует занять активную позицию в продвижении использования стандартов в библиотеках. Соответственно вопросы стандартизации следует включить в стратегию и политику национальной библиотеки.

- ii. поощрять партнерские отношения между государственным и частным секторами;
- iii. содействовать оказанию глобальных услуг высокоскоростной спутниковой связи для районов, обслуживаемых в недостаточной степени, в частности отдаленных и малонаселенных районов;
- iv. исследовать другие системы, способные обеспечивать высокоскоростные подключения.

e) В рамках национальных электронных стратегий добиваться удовлетворения особых потребностей престарелых, лиц с ограниченными возможностями, детей, прежде всего маргинализированных детей, а также других уязвимых и находящихся в неблагоприятном положении групп населения, в том числе с помощью соответствующих мер образовательного, административного и законодательного характера, направленных на обеспечение полномасштабного включения указанных групп в информационное общество.

Библиотеки часто расположены недалеко от мест проживания вышеперечисленных групп населения и могут быть использованы в рамках стратегий по улучшению их доступа к ресурсам информационного общества. Как это сделано, например, во Вьетнаме в рамках политики по улучшению доступа к информации лиц с ограничениями по зрению²⁵.

Многие библиотеки также предлагают своим посетителям специальное оборудование для использования сетевых ресурсов, например, для лиц с ограничениями по зрению, которое может быть слишком дорогим для того, чтобы

²⁵ Services for the blind in the public libraries of Vietnam: making Vietnamese public libraries more accessible to visually impaired people, Nguyen Thi Bac <http://www.ifla.org/IV/ifla71/papers/084e-Nguyen.pdf>

посетители приобретали его самостоятельно для домашнего применения. Например, такую услугу предоставляет Датская национальная библиотека для слепых²⁶.

Подобные услуги предоставляются и через Интернет. Например, портал Нидерландской федерации библиотек для слепых²⁷ позволяет лицам с ограничениями по зрению получать информацию, брать книги и читать газеты. Библиотечным ассоциациям следует создавать партнерства с организациями, обслуживающим нужды этих групп населения.

f) Поощрять разработку и производство оборудования и услуг на базе ИКТ, удобных в использовании и приемлемых в ценовом отношении для всех, включая престарелых, лиц с ограниченными возможностями, детей, прежде всего маргинализированных детей, равно как и другие уязвимые и находящиеся в неблагоприятном положении группы населения, а также содействовать развитию технологий, приложений и контента, в соответствии с их потребностями, на основе принципов универсального дизайна и при дальнейшем совершенствовании путем использования ассистивных технологий.

Библиотекари приобрели значительный опыт в этой области и создали национальные и международные группы специалистов (например, Секция библиотек для слепых ИФЛА)²⁸, которые следует поощрять к участию в разработке ассистивных технологий.

Дискуссионные группы ИФЛА, такие, как «Женщины, информация и библиотеки» (Woman, Information and Libraries) и «Заявление ИФЛА по традиционным знаниям коренных народов» (IFLA Statement on Indigenous Traditional Knowledge) могут помочь в этих вопросах²⁹.

g) В целях смягчения проблем, связанных с неграмотностью, разработать приемлемые в ценовом отношении технологии и безтекстовые компьютерные интерфейсы, с тем, чтобы облегчить людям доступ к ИКТ.

Чтобы закрепить свои навыки, недавно научившийся читать человек должен делать это постоянно и нуждается в некотором количестве текстов для чтения. В этом ему с легкостью и по приемлемой цене могут помочь библиотеки. Не следует недооценивать значение книг в этом процессе – они по-прежнему являются главным средством повышения грамотности, часто более доступным и дешевым, чем ИКТ.

В Бразилии библиотеки часто совмещают деятельность по продвижению грамотности и социальной вовлеченности³⁰.

h) На международном уровне проводить научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы, направленные на создание надлежащего и приемлемого в ценовом отношении оборудования на базе ИКТ для конечных пользователей.

i) Поощрять использование, в развитых странах и в особенности в развивающихся странах, неиспользуемых мощностей беспроводной связи, включая спутниковую связь, для

²⁶ <http://www.dbb.dk/English/services.asp>

²⁷ <http://www.anderslezen.nl>

²⁸ <http://www.ifla.org/VII/s31/>

²⁹ <http://www.ifla.org/VII/dg/wildg/> и <http://www.ifla.org/III/eb/sitk03.html>

³⁰ Social inclusion through reading enhancement and library projects in Brazil, Marcia Rosetto и Sueli Angélica do Amaral, доклад на предваряющей Саммит конференции «Библиотеки и информационное общество в действии», ноябрь 2005 – <https://www.bibalex.org/WSISALEX/agenda.htm>. См. также проекты по всему миру, осуществляемые в рамках программы ALP <http://www.ifla.org/VI/1/alp.htm#Projects>

обеспечения доступа в отдаленных районах, в первую очередь в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, а также для более широкого внедрения низкочастотного подключения в развивающихся странах. Особое внимание следует уделять наименее развитым странам (НРС), стремящимся создать инфраструктуру электросвязи.

j) Оптимизировать соединения между основными информационными сетями, поощряя создание и развитие региональных магистральных структур на базе ИКТ и коммутационных станций Интернет для снижения стоимости межсетевых соединений и расширения доступа к сетям.

Публичные и научно-технические библиотеки должны быть подключены к этим сетям, чтобы их пользователи могли воспользоваться интернет ресурсами.

k) Разрабатывать стратегии распространения в глобальном масштабе приемлемого в ценовом отношении подключения, способствуя тем самым совершенствованию доступа. Устанавливаемые на коммерческой основе затраты на транзит и межсетевые соединения через Интернет должны базироваться на объективных, прозрачных и не допускающих дискриминации параметрах с учетом ведущейся по этой теме работы.

l) Поощрять и стимулировать совместное использование традиционных средств массовой коммуникации и новых технологий.

См. комментарий к параграфу 8с раздела С1.

С3. Доступ к информации и знаниям

ИФЛА стала модератором подтемы «библиотеки и архивы» с лета 2007 года.

Для того чтобы сделать деятельность библиотек более заметной, вы можете использовать примеры и добавлять свои примеры и предложения на веб-странице раздела С3³¹.

10. ИКТ дают людям возможность получать доступ к информации и знаниям практически мгновенно в любой точке планеты. Благами доступа к знаниям и информации должны пользоваться частные лица, организации и общины.

Библиотеки являются уже готовой сетью и базовым ресурсом информационного общества.

Библиотеки устойчивы: они расположены близко к посетителям и доступны в большинстве частей света. Однако, те библиотеки, которые пока выполняют в основном функции книжного абонента, должны перейти на уровень информационного общества. Наиболее развитые «гибридные библиотеки» являются собой хорошие примеры предоставления соответствующих услуг в физической и цифровой форме.

Например, Национальная парламентская библиотека Аргентины предоставляет круглосуточный публичный доступ в Интернет, а в рамках проекта «Библиотеки Гватемалы» (PROBIGUA) открываются цифровые библиотеки в отдаленных районах этой страны³².

а) Разрабатывать политические руководящие принципы для развития и популяризации информации, являющейся публичным достоянием, как важный международный инструмент содействия доступу населения к информации.

б) Органы государственного управления призваны обеспечить посредством различных ресурсов связи, в первую очередь Интернет, надлежащий доступ к официальной информации, являющейся публичным достоянием. Поощряется разработка законодательства относительно доступа к информации и сохранения являющихся публичным достоянием данных, особенно в области новых технологий.

См. замечание к параграфу 10d раздела С3.

Принятый в 1997 году закон Южной Африки «Об обязательном экземпляре» (Legal Deposit Act)³³ включает положение о создании в публичных библиотеках Депозитария официальных публикаций, а также предоставлении доступа к государственной информации в цифровой форме через Интернет.

в) Поддерживать научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы, с тем чтобы содействовать доступности ИКТ для всех, в том числе для находящихся в неблагоприятных условиях, маргинализированных и уязвимых групп населения.

См. замечание к параграфу 10d раздела С3.

³¹ http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL_ID=22546

³² На испанском языке – http://www.bcnbib.gov.ar/institucional/premio_gates.htm, на английском языке – <http://www.gatesfoundation.org/GlobalDevelopment/GlobalLibraries/Announcements/Announce-410.htm>

³³ <http://www.dac.gov.za/acts/a54-97.pdf>

d) Органам государственного управления и другим заинтересованным сторонам следует создавать устойчиво функционирующие многоцелевые публичные пункты коллективного доступа, предоставляющие для граждан по приемлемым ценам или бесплатно доступ к различным ресурсам связи, в первую очередь Интернет. Эти пункты доступа должны, по мере возможности, обладать достаточной пропускной способностью для оказания помощи пользователям в библиотеках, учебных заведениях, государственных структурах, почтовых отделениях и прочих общественных местах, причем особое внимание следует уделять сельским и обслуживаемым в недостаточной степени районам, при соблюдении прав интеллектуальной собственности (ПИС) и поощрении использования информации и обмена знаниями.

Гибридные библиотеки в качестве пунктов доступа к общественной и иной информации обладают тем преимуществом, что граждане могут получить в них информацию и знания в любом виде. Традиционные и цифровые ресурсы в библиотеках дополняют друг друга. Тогда как школы, печатные и электронные СМИ предлагают готовые порции информации, гражданин может посетить обычную или цифровую библиотеку и получить там ответ на свой вопрос самостоятельно, либо с помощью профессиональных сотрудников библиотеки.

Размещение библиотечного каталога в Интернет – хороший пример полезного инструмента для поиска информации и знаний, включающего элементы отбора и организации контента. Другими словами, библиотечный каталог – это квинтэссенция библиотечной работы.

Библиотечным ассоциациям необходимо энергично добиваться у своих правительств включения библиотек в эти планы, так как их могут оставить в стороне.

e) Поощрять исследования и содействовать осведомленности всех заинтересованных сторон о возможностях, предоставляемых различными моделями программного обеспечения, и о средствах его создания, включая программное обеспечение, разрабатываемое отдельными компаниями, программное обеспечение с открытыми кодами и свободно распространяемое программное обеспечение, с тем чтобы расширять конкуренцию и разнообразие выбора, повышать ценовую приемлемость и дать всем заинтересованным сторонам возможность понять, какой вариант является для них наиболее подходящим.

f) Правительства должны активно содействовать применению гражданами своих стран и местными органами власти ИКТ в качестве основного рабочего инструмента. Для достижения этой цели международному сообществу и другим заинтересованным сторонам следует поддерживать – в качестве средства совершенствования местного управления – наращивание потенциала местных органов власти на основе широкого использования ИКТ.

С 70-х годов XX века, библиотеки были пионерами в оказании услуг по работе с базами данных, сначала по телефону, затем через Интернет. Они также широко используют различные ИКТ-приложения. В 1999 году 97% публичных библиотек Канады были подключены к Интернету³⁴.

g) Поощрять исследования по вопросам информационного общества, в том числе по инновационным формам создания сетей, адаптации инфраструктуры ИКТ, инструментов и приложений на базе ИКТ, содействующим доступности ИКТ для всех, в частности для групп населения, находящихся в неблагоприятном положении.

³⁴ Bulletin trimestriel du Programme de la statistique culturelle № 87-004-XPB au catalogue Automne 1999 Vol. 11, № 3 http://www.statcan.ca/francais/ads/87-004-XPB/pdf/fcis1999011003s3_f.pdf

Консорциум библиотек «говорящих книг» DAISY возглавляет всемирный переход от печатных к цифровым «говорящим книгам». Сегодня он объединяет библиотеки, общественные организации людей с ограничениями по зрению и деловое сообщество³⁵.

h) Поддерживать создание и развитие публичной библиотечной и архивной цифровой службы, адаптированной к информационному обществу, в том числе путем пересмотра национальных стратегий и законодательства в области библиотечного обслуживания, обеспечения на глобальном уровне понимания потребности в «гибридных библиотеках» и способствуя сотрудничеству библиотек на всемирном уровне.

Библиотечным ассоциациям и библиотекам следует разработать письменные предложения для своих правительств с целью извлечения пользы из этого совета. Соответствующие аргументы могут быть найдены например в «Александрийском манифесте о библиотеках: информационное общество в действии» (Alexandria Manifesto on Libraries, the Information Society in Action)³⁶, «Манифесте публичных библиотек» (Public Library Manifesto)³⁷ и «Манифесте школьных библиотек» (School Library Manifesto)³⁸ – политические обоснования³⁹, и в существующих национальных библиотечных стратегиях⁴⁰.

Примеры: Корея⁴¹, Сингапур⁴², «Рекомендации по созданию законодательных рамок для услуг национальных библиотек» (Guideline for Legislation for National Library Services)⁴³.

Деятельность библиотечных ассоциаций может помочь в этой области. Ознакомьтесь с публикациями Секции ИФЛА по управлению библиотечными ассоциациями и «Руководящими принципами по развитию неограниченных связей с правительством» (Guide for Developing Government Relations Without Borders)⁴⁴.

См. также примечание к параграфу 8с раздела С1.

i) Поощрять инициативы по содействию доступу, в том числе свободному и приемлемому в ценовом отношении доступу к находящимся в открытом доступе журналам и книгам и открытым архивам научной информации.

Ресурсы открытого доступа занимают существенное место в повестке дня библиотек. Например глобальная сеть eIFL⁴⁵ систематически распространяет информацию об этих возможностях. Сеть eIFL работает над улучшением доступа к электронным исследовательским ресурсам, особенно в развивающихся странах и странах с переходной экономикой.

«Заявление ИФЛА об открытом доступе к научной литературе и исследовательским публикациям» (IFLA Statement on Open Access to Scholarly

³⁵ <http://www.daisy.org>

³⁶ <http://www.ifap.ru/ofdocs/ifla/ifla08.pdf>

³⁷ <http://www.ifap.ru/ofdocs/ifla/ifla09.pdf>

³⁸ <http://www.ifap.ru/ofdocs/ifla/ifla01.pdf>

³⁹ Все манифесты ИФЛА/ЮНЕСКО доступны здесь – <http://www.ifla.org/V/cdoc/policies.htm>, также см. переводы некоторых из этих манифестов на русский язык – <http://www.ifap.ru/ofdocs/>

⁴⁰ Ознакомьтесь с публикациями Секции национальных библиотек ИФЛА

<http://www.ifla.org/VII/s1/index.htm#Publications>

⁴¹ <http://www.ifla.org/IV/ifla71/papers/115e-Yoon-okHan.pdf>

⁴² <http://www.ifla.org/IV/ifla65/papers/135-111e.htm>

⁴³ <http://www.ifla.org/VII/s1/gnl/>

⁴⁴ <http://www.ifla.org/VII/s40/pub/advocacy-r.pdf>

⁴⁵ <http://www.eifl.net>

Literature and Research Documentation) может быть использовано в ходе пропагандистской работы⁴⁶.

Примеры: продвижение реализации открытого доступа в Азии и Океании, заседание № 157 72-й Конференции ИФЛА⁴⁷.

j) Поддерживать научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы в области проектирования полезных инструментов для всех заинтересованных сторон с целью повышения осведомленности, проведения анализа и оценки различных моделей программного обеспечения и соответствующего лицензирования, с тем чтобы обеспечить оптимальный выбор надлежащего программного обеспечения, которое бы наилучшим образом способствовало достижению целей развития в местных условиях.

См. выше примечание к параграфу 10i раздела С3.

⁴⁶ <http://www.ifla.org/V/cdoc/open-access04.html>

⁴⁷ <http://www.ifla.org/IV/ifla72/Programme2006.htm>, заседание № 157

С4. Нарращивание потенциала

11. Каждый должен обладать навыками, необходимыми для использования в полной мере преимуществ информационного общества. Поэтому следует наращивать потенциал и повышать грамотность в сфере ИКТ. ИКТ могут способствовать достижению во всемирном масштабе всеобщего образования путем предоставления средств получения образования и подготовки преподавателей, создания более совершенных условий для обучения на протяжении всей жизни, которое охватывало бы людей, находящихся вне рамок формальной системы образования, а также для совершенствования профессиональных навыков.

ИФЛА следует в партнерстве с ЮНЕСКО отстаивать на международном уровне расширение концепции «ИКТ-грамотности» до «информационной грамотности»⁴⁸, которая в большей степени охватывает набор навыков, необходимый людям для активного участия в обществе знаний, вместо того, чтобы быть лишь потребителями информации в электронной форме⁴⁹.

а) Разрабатывать национальные стратегии для обеспечения полномасштабной интеграции ИКТ в сферу образования и профессиональной подготовки на всех уровнях, в том числе в разработку учебных программ, подготовку преподавателей, управление и руководство учреждениями, равно как и в поддержку обучения на протяжении всей жизни.

Библиотеки являются ключевым элементом в обучении расширенным навыкам грамотности, особенно для неграмотных и безработных людей. Библиотеки также более предпочтительны для тех, кто не желает «возвращаться в школу» в зрелом возрасте. Как бы то ни было, для достижения реальных результатов концепцию «ИКТ-грамотности» следует расширить до «информационной грамотности», которая является более полной.

б) Разрабатывать программы ликвидации неграмотности при помощи ИКТ на национальном, региональном и международном уровнях и содействовать их внедрению.

См. примечание к параграфу 11а раздела С4.

Ознакомьтесь с Докладом Комитета ИФЛА по свободе доступа к информации и свободе высказывания за 2004 год «Библиотеки для грамотности на протяжении всей жизни» (Libraries for Lifelong Literacy)⁵⁰.

с) Содействовать всем в овладении навыками электронной грамотности, например путем разработки и организации курсов для государственных служащих, используя для этого такие существующие структуры, как библиотеки, многоцелевые общинные центры, публичные пункты доступа, а также путем создания на местах центров профессиональной подготовки в области ИКТ в сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами. Особое внимание следует уделять находящимся в неблагоприятном положении и уязвимым группам населения.

См. примечание к параграфу 11а раздела С4.

⁴⁸ <http://www.infolitglobal.info>

⁴⁹ См. «Руководство по информационной грамотности для образования на протяжении всей жизни» – <http://www.ifap.ru/library/book101.pdf>

⁵⁰ <http://www.ifla.org/faife/report/FAIFE-ThemeReport2004.pdf>

Библиотечные ассоциации могут создать рабочую группу по информационной грамотности для руководства и координации соответствующей работы в своих странах.

Принятое в 2005 году заявление «Маяки информационного общества: Александрийское воззвание, касающееся информационной грамотности и образования на протяжении всей жизни» (Beacons of the Information Society: The Alexandria Proclamation on Information Literacy and Lifelong Learning)⁵¹ дает общее представление о том, как продвигать информационную грамотность.

Международный справочник ресурсов по информационной грамотности⁵², поддерживаемый Секцией информационной грамотности ИФЛА, является универсальной базой соответствующих ресурсов.

Библиотекам и библиотечным ассоциациям следует участвовать в региональных семинарах по грамотности, которые будут организованы по итогам Встречи экспертов по грамотности, прошедшей в 2005 году в Александрии.

Ряд примеров продвижения информационной грамотности представлен в материалах заседания № 82 Всемирного библиотечного и информационного конгресса – 2006⁵³. Чилийская Дирекция библиотек, архивов и музеев (DIBAM) и Фонд Билла и Мелинды Гейтс профинансировали масштабный проект Biblioredes, в рамках которого по всей стране создаются и развиваются навыки информационной грамотности населения⁵⁴.

С бразильским опытом можно ознакомиться по ссылке⁵⁵.

d) В контексте национальной политики в области образования и с учетом необходимости ликвидации неграмотности среди взрослых обеспечить, чтобы молодежь была вооружена знаниями и навыками применения ИКТ, в том числе обладала способностью творчески и новаторски анализировать и обрабатывать информацию, делиться своим опытом и в полной мере участвовать в информационном обществе.

Библиотекари являются специалистами в оценке содержания информации. Это основа профессии библиотекаря и база как для отбора материалов для библиотеки, так и для выдачи рекомендаций в отношении книг, компакт-дисков и других материалов интересующимся ими лицам. Теперь этим знанием можно поделиться с посетителями библиотек, чтобы помочь им «творчески и новаторски анализировать и обрабатывать информацию».

Примеры того, как библиотеки обучают информационной грамотности: студентов в Германии – библиотека Университета Констанца⁵⁶; взрослых в Финляндии – автобус Netti-Nysse, созданный Библиотекой города Тампере⁵⁷; детей и молодежь в Канаде – сеть информационной грамотности и медиаобразования MNet, партнерами которой являются библиотеки⁵⁸. Исследование, проведенное в Малайзии, показало преимущества цифровой библиотеки при обучении в виде реализации проектов⁵⁹.

См. также примечание к параграфу 11с раздела С4.

⁵¹ <http://www.ifla.org/III/wsis/BeaconInfSoc.html>

⁵² <http://www.infolitglobal.info>

⁵³ <http://www.ifla.org/IV/ifla72/Programme2006.htm>, заседание № 82

⁵⁴ <http://www.biblioredes.cl> (на испанском), http://www.stockholmchallenge.se/data/biblioredes_nosotros_en_i (на английском)

⁵⁵ <https://www.bibalex.org/WSISALEX/Pre%20Summit%202005%20Version%2011%20Nov.2005.doc>

⁵⁶ <http://www.ub.uni-konstanz.de/en/library/projekte/information-literacy/project.html>

⁵⁷ <http://www.tampere.fi/kirjasto/nettinysse/english.htm>

⁵⁸ <http://www.media-awareness.ca>

⁵⁹ Affordances of a Digital Library as a Publishing Medium in a Project-Based Learning Environment: the Coredev Approach, Abdullah, Abrizah and Zainab, A.N. <http://eprints.rclis.org/archive/00005628/>

е) Органы государственного управления, в сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами, должны разрабатывать программы наращивания потенциала, в которых основное внимание уделялось бы созданию критической массы квалифицированных и опытных профессионалов и экспертов в области ИКТ.

Не следует недооценивать таких информационных посредников, как библиотеки. Многим странам также требуются более подготовленные библиотекари, делающие акцент на повышении своих ИКТ-навыков с тем, чтобы справляться с ролью помощника и учителя, как того ожидают от них их сообщества и организации. По вопросам подготовки инструкторов см. Международный справочник ресурсов по информационной грамотности⁶⁰.

ф) Разрабатывать экспериментальные проекты для демонстрации воздействия альтернативных систем образования на базе ИКТ, в первую очередь для достижения целей образования для всех, в том числе целей обеспечения базовой грамотности.

Библиотеки должны включаться в такие проекты по мере необходимости.

г) Работать над устранением гендерных барьеров к получению образования и профессиональной подготовки в области ИКТ и содействовать обеспечению равных возможностей профессиональной подготовки в связанных с ИКТ областях для женщин и девочек. Программы, осуществляемые в области науки и техники, с самого начала должны быть ориентированы на девочек, чтобы увеличить число женщин, занятых в сфере ИКТ. Содействовать обмену образцами наилучшей практики по включению принципа равноправия мужчин и женщин в образование в области ИКТ.

Среди библиотекарей особенно много компетентных в ИКТ женщин, даже в тех странах, где женщины редко владеют профессией, связанной с ИКТ.

Эти женщины могут служить образцом для подражания, поощряя девочек к овладению профессиями, связанными с ИКТ.

h) Давать местным общинам, в первую очередь в сельских и в недостаточной степени обслуживаемых районах, возможность применять ИКТ и обеспечивать производство полезного и социально значимого контента для всеобщего блага.

Невозможно переоценить значение библиотек на местном уровне в качестве точек доступа к отобранным и гарантированно качественным материалам, а также мест, где люди могут получить помощь в поиске материалов.

i) Приступить к осуществлению программ в области образования и профессиональной подготовки, используя, где это возможно, информационные сети исконно кочевых и коренных народностей, чтобы открыть им возможность в полной мере участвовать в информационном обществе.

ИФЛА ведет работу в этой сфере. Например, Региональная секция ИФЛА по Латинской Америке и странам Карибского бассейна совместно с национальными библиотечными ассоциациями провела в 2004 году три семинара по информационным услугам для малых народов (Community Information Services in Indigenous Villages).

⁶⁰ <http://www.infolitglobal.info>

По итогам этих семинаров было выпущено руководство по информационным услугам для малых народов (Servicios de información ciudadana: SIC)⁶¹.

В рамках Всемирного библиотечного и информационного конгресса – 2006 прошла видеоконференция «Информационные ресурсы в традиционной медицине» (Information Resources in Traditional Medicine)⁶².

ж) Планировать и осуществлять на региональном и международном уровнях совместные мероприятия с целью развития потенциала, прежде всего руководителей и эксплуатационного персонала в развивающихся странах и НРС, для эффективного применения ИКТ на всех направлениях образовательной деятельности. При этом следует предусматривать и обучение вне рамок образовательной системы, например на рабочем месте и дома.

Публичная библиотека – одно из наиболее значимых мест, где люди неформально обучаются и проводят собственные исследования. Даже в американских детективах сыщик зачастую идет в библиотеку, чтобы найти необходимые ему сведения.

к) Разрабатывать специальные программы профессиональной подготовки по применению ИКТ для удовлетворения потребностей в обучении специалистов в сфере информации, таких как архивные, библиотечные и музейные работники, ученые, преподаватели, журналисты, почтовые служащие и другие соответствующие профессиональные группы. При подготовке специалистов в области информации следует опираться не только на новые методы и способы, предназначенные для развития и оказания информационных и коммуникационных услуг, но и на соответствующие навыки управления, с тем чтобы обеспечить оптимальное применение технологий. При подготовке преподавателей основное внимание следует уделять техническим аспектам ИКТ, разработке контента и возможностям и перспективам, которые открывают ИКТ.

Библиотечным ассоциациям и библиотекам следует разработать письменные предложения для своих правительств, чтобы извлечь пользу из этого совета.

На европейском портале Ploteus можно найти соответствующую информацию о профессиональном образовании⁶³.

См. также примечание к параграфу 1е раздела С4.

л) Развивать дистанционное обучение, профессиональную подготовку и другие формы обучения и профессиональной подготовки как часть программ наращивания потенциала. Уделять особое внимание развивающимся странам, и прежде всего НРС, с различными уровнями развития людских ресурсов.

Граждане, использующие возможности дистанционного образования, нуждаются в поддержке на местном уровне, в первую очередь – материалах, которые они будут использовать при обучении. Такие материалы им могут предоставить местные библиотеки.

В этой связи не стоит недооценивать печатные материалы. Опыт многих развивающихся стран показывает, что такие проекты по распространению печатных книг через библиотеки, как NOLNet в Намибии, или 80 «Уголков

⁶¹ Servicios de información ciudadana: SIC. In Proceedings 2o. Congreso Internacional de Bibliotecología, Documentación y Archivística (CIBDA), La Paz (Bolivia), 2004 <http://eprints.rclis.org/archive/00001134/>

⁶² <http://www.ifla.org/IV/ifla72/satellite-e.htm>, см. «спутниковое заседание» (satellite session) № 2

⁶³ <http://europa.eu.int/ploteus/portal/searchcustom.jsp>

STOU» (STOU Corners) в периферийных библиотеках Таиланда⁶⁴, в основном успешны.

Люди приходят в библиотеки читать книги, особенно в регионах с нестабильной технической инфраструктурой, которая не обеспечивает надежного доступа к электронным ресурсам.

m) Содействовать международному и региональному сотрудничеству в области наращивания потенциала, в том числе осуществлению страновых программ, разрабатываемых Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями.

n) Осуществлять экспериментальные проекты для разработки новых форм сетевой работы на базе ИКТ, которые соединяли бы педагогические и профессионально-технические учебные заведения и научно-исследовательские учреждения в развитых и развивающихся странах и странах с переходной экономикой.

Библиотечные услуги могут быть включены в эти планы.

Например, европейский портал Renardus⁶⁵ объединяет несколько национальных «предметных шлюзов», предоставляющих доступ к отобранным, высококачественным интернет-ресурсам для обучения, учебы и исследований в области высшего образования.

Открытый архив по библиотечному делу и информатике E-LIS – по-настоящему глобальный и многоязычный ресурс, находящийся в общественной собственности и поддерживаемый профессиональным сообществом⁶⁶.

o) Движение добровольцев, если оно действует в соответствии с национальной политикой и местными культурными традициями, может быть ценным средством как для повышения способности людских ресурсов продуктивно использовать инструменты на базе ИКТ, так и для построения более открытого для всех информационного общества. Организовывать добровольческие программы для наращивания потенциала в области ИКТ в целях развития, прежде всего в развивающихся странах.

p) Разрабатывать программы для обучения пользователей методам развития потенциала самообразования и саморазвития.

⁶⁴ <http://www.ouhk.edu.hk/~AAOUNet/round/somsuang.pdf>

⁶⁵ <http://www.renardus.org>

⁶⁶ <http://eprints.rclis.org>

12. Доверие и безопасность относятся к главным опорам информационного общества.

а) Содействовать сотрудничеству между государствами в рамках Организации Объединенных Наций и со всеми заинтересованными сторонами в рамках соответствующих форумов с целью укрепления доверия пользователей, повышения надежности и защиты целостности как данных, так и сетей; анализа существующих и потенциальных угроз в области ИКТ; а также решения других вопросов информационной безопасности и безопасности сетей.

Для повышения уверенности и доверия, а также развития подлинного информационного общества/общества знаний, Интернет должен управляться на демократической и транспарантной основе, которая обеспечивает свободу доступа к информации и свободу высказывания в Интернете. ИФЛА сделала несколько заявлений, касающихся Интернета⁶⁷.

б) Органам государственного управления в сотрудничестве с частным сектором необходимо предупреждать, обнаруживать проявления киберпреступности и ненадлежащего использования ИКТ и реагировать на эти проявления путем разработки руководящих принципов, которые учитывали бы ведущуюся в этой области работу; изучения законодательства, которое дает возможность эффективно расследовать и подвергать преследованию ненадлежащее использование; содействия эффективным мерам взаимопомощи; усиления на международном уровне институциональной поддержки профилактики таких инцидентов, их обнаружения и ликвидации их последствий; а также путем содействия образованию и повышению осведомленности.

Библиотеки могут быть вовлечены в создание позитивных моделей пользования Интернетом. Они являются заслуживающим доверия местом для пользования Интернетом, особенно детьми и молодежью. При необходимости, они могут предоставить помощь в поиске информации, а также другого рода материалов.

Более того, библиотеки создали большой набор различных веб-инструментов для поиска полезных и высококачественных материалов во Всемирной паутине. Например, SwissInfoDesk – портал для поиска в Интернете информации о Швейцарии, созданный Швейцарской национальной библиотекой⁶⁸.

Всемирная паутина позволяет также библиотекам делиться результатами своей повседневной работы и делать их видимыми новыми способами. Хорошим

⁶⁷ «Интернет-манифест ИФЛА» (IFLA Internet Manifesto) – <http://www.ifap.ru/ofdocs/ifla/iuim.htm>, «Позиция ИФЛА по вопросам управления Интернетом» (IFLA Position on Internet Governance) – <http://www.ifla.org/III/wsis/InternetGovernance.html>, «Совместное заявление ИФЛА/МАИ о свободе высказывания в Интернете» (Joint IFLA/IPA statement on Freedom of Expression on the Internet) – <http://www.ifla.org/V/press/ifla-ipaf03.htm> См. также «Рекомендации ИФЛА/ЮНЕСКО к Интернет-манифесту» (IFLA/UNESCO Internet Manifesto Guidelines) – <http://www.ifap.ru/ofdocs/ifla/ifla11.pdf> и «Совместное заявление ИФЛА/МАИ о дезавуировании или удалении статей из научных изданий, размещенных в Интернете» (IFLA/IPA Joint Statement on Retraction or Removal of Journal Articles from the Web) – <http://www.ifap.ru/ofdocs/ifla/retrem.htm>

⁶⁸ <http://www.snl.admin.ch/slb/dienstleistungen/swissinfodesk/>

примером служит Международная детская цифровая библиотека, предоставляющая свободный доступ к детским книгам со всего мира⁶⁹.

В то же время библиотеками следует постоянно бороться с цензурой в Интернете⁷⁰.

- c) Органы государственного управления и другие заинтересованные стороны должны активно поощрять обучение пользователей и повышать их осведомленность относительно неприкосновенности частной жизни при работе в онлайн-режиме и способов ее защиты.
- d) Принимать необходимые меры на национальном и международном уровнях для защиты от спама.
- e) Поощрять проведение на национальном уровне оценки внутреннего законодательства с целью ликвидации препятствий для эффективного использования документов и осуществления сделок в электронной форме, в том числе использования электронных методов аутентификации.
- f) Продолжать укрепление надежности и безопасности с помощью взаимодополняющих и взаимоусиливающих инициатив в сфере безопасности при использовании ИКТ и инициатив или руководящих принципов в отношении прав на неприкосновенность частной жизни, защиту данных и прав потребителей.
- g) Обмениваться образцами наилучшей практики в области информационной безопасности и безопасности сетей и поощрять их использование всеми заинтересованными сторонами.
- h) Предложить заинтересованным странам назначить координаторов для реагирования в режиме реального времени на происшествия в сфере безопасности и объединить этих координаторов в открытую совместную сеть для обмена информацией и технологиями реагирования на происшествия.
- i) Поощрять дальнейшее развитие безопасных и надежных приложений для упрощения осуществления сделок в онлайн-режиме.
- j) Поощрять активное участие заинтересованных стран в проводимой Организацией Объединенных Наций деятельности по укреплению доверия и надежности при использовании ИКТ.

⁶⁹ <http://www.childrenslibrary.org>, интерфейс на других языках, а также поиск по странам доступен по адресу <http://www.childrenslibrary.org/icdl/SearchWorld>

⁷⁰ См. информацию о деятельности Комитета ИФЛА по свободе доступа к информации и свободе высказывания <http://www.ifla.org/faife/>

С6. Благоприятная среда

13. Для достижения максимальных преимуществ информационного общества в социальной, экономической и экологической сферах органам государственного управления необходимо создавать надежную, прозрачную, недискриминационную правовую, регламентную и политическую среду. Для этого:

а) Органы государственного управления должны способствовать созданию благоприятных, прозрачных, содействующих развитию конкуренции и предсказуемых политических, правовых и регламентных рамок, которые обеспечивали бы надлежащие стимулы для инвестиций и развития общин в информационном обществе.

Библиотеки могут быть частью национальных, региональных и местных политик, касающихся информационного общества, в качестве первичных пунктов доступа в Интернет для местных общин. Информационное общество часто развивается в виде проектов, которые могут иметь или не иметь долгосрочный эффект; в сравнении с ними, библиотеки – стабильный институт.

См. также комментарий к параграфу 12а раздела С5.

б) Мы обращаемся к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой учредить рабочую группу по управлению использованием Интернет в рамках открытого и всеобъемлющего процесса, обеспечивающего механизм для полномасштабного и активного участия органов государственного управления, частного сектора и гражданского общества как из развивающихся, так и из развитых стран, в том числе соответствующих межправительственных и международных организаций и форумов, в целях изучения вопроса об управлении использованием Интернет и представления к 2005 году предложений для принятия решения в отношении организации управления использованием Интернет. В частности группе следует:

- i. выработать рабочее определение управления использованием Интернет;
- ii. выявить вопросы государственной политики, которые относятся к управлению использованием Интернет;
- iii. сформировать единое понимание соответствующей роли и сферы ответственности органов государственного управления, существующих межправительственных и международных организаций и других форумов, а также частного сектора и гражданского общества как из развивающихся, так и из развитых стран;
- iv. подготовить отчет о результатах проделанной работы для представления на рассмотрение в ходе второго этапа ВВУИО в Тунисе в 2005 году и принятия соответствующего решения.

Международная федерация библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) сделала заявление по вопросам управления Интернетом⁷¹.

с) Органам государственного управления предлагается:

- i. содействовать созданию национальных и региональных коммутационных центров Интернет;
- ii. осуществлять в надлежащих случаях управление своими соответствующими доменами высшего уровня, имеющими код страны (ccTLD), или надзор за ними;

⁷¹ <http://www.ifla.org/III/wsis/InternetGovernance.html>

iii. повышать уровень информированности об использовании Интернет.

d) В сотрудничестве с соответствующими заинтересованными сторонами содействовать созданию региональных корневых серверов и использованию интернационализированных наименований доменов, с тем чтобы преодолеть препятствующие доступу барьеры.

e) Органам государственного управления следует продолжать обновлять национальные законы по защите прав потребителей, приводя их в соответствие с новыми требованиями информационного общества.

f) Содействовать эффективному участию развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международных форумах по вопросам ИКТ и создавать возможности для обмена опытом.

g) Органам государственного управления необходимо разработать национальные стратегии, в том числе стратегии электронного государственного управления, с тем чтобы сделать государственное управление более прозрачным, эффективным и демократичным.

См. комментарий к параграфу 15а раздела С7.

h) Разработать основу для безопасного хранения и архивирования документов и других электронных информационных записей.

Для достижения этой цели имеет значение продолжительный опыт национальных библиотек и архивов в сохранении материалов и культурного наследия.

Полезными документами для подбора аргументации по этим вопросам являются совместное заявление ИФЛА/МАИ «Сохраняя память мира в вечности: совместное заявление об архивировании и сохранении цифровой информации» (Preserving the Memory of the World in Perpetuity: A Joint Statement on the Archiving and Preserving of Digital Information)⁷² и заявление Конференции директоров национальных библиотек «Поддерживая нашу цифровую память: декларация поддержки Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества» (Maintaining our Digital Memory: A Declaration of Support for the World Summit on the Information Society)⁷³.

См. также комментарий к параграфу 23 раздела С8.

i) Органы государственного управления и заинтересованные стороны должны активно содействовать просвещению пользователей и информированию их относительно неприкосновенности частной жизни при работе в онлайн-режиме и способов защиты неприкосновенности частной жизни.

j) Предложить заинтересованным сторонам обеспечить, чтобы меры, разработанные в целях содействия электронной торговле, давали потребителям также возможность выбора: использовать электронную связь или отказаться от нее.

k) Поощрять ведущуюся работу в области создания эффективных систем разрешения споров, в частности по введению альтернативных методов разрешения споров (АРП), которые могут способствовать разрешению споров.

⁷² <http://www.ifla.org/V/press/ifla-ipa02.htm>

⁷³ <http://www.ifla.org/V/press/ifla-ipa02.htm> и <http://www.ifla.org/III/wsis/declaration-CDNL2005.html>

- l) Органам государственного управления в сотрудничестве с заинтересованными сторонами предлагается разрабатывать политику в области ИКТ, благоприятную для развития предпринимательства, содействия инновациям и инвестициям, уделяя при этом особое внимание расширению участия женщин.
- m) С учетом экономического значения ИКТ для малых и средних предприятий (МСП) следует помогать им повышать свою конкурентоспособность, упрощая административные процедуры, обеспечивая им доступ к финансовым ресурсам и повышая их способность участвовать в связанных с ИКТ проектах.
- n) Органы государственного управления должны быть образцовыми пользователями и лидерами в переходе к электронной торговле в соответствии с уровнем социально-экономического развития своих стран.
- o) Органы государственного управления в сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами должны повышать информированность о значении международных стандартов функциональной совместимости для глобальной электронной торговли.
- p) Органы государственного управления в сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами должны содействовать разработке и применению открытых, обеспечивающих возможность взаимодействия, недискриминационных и определяемых спросом стандартов.
- q) МСЭ, используя свой потенциал договорных отношений, координирует использование и осуществляет распределение частот в интересах содействия повсеместному и приемлемому в ценовом отношении доступу.
- r) В рамках МСЭ и других региональных организаций следует принимать дополнительные меры для обеспечения рационального, эффективного и экономичного использования всеми странами радиочастотного спектра, а также справедливого доступа к нему на основе соответствующих международных соглашений.

С7. Приложения на базе ИКТ: преимущества во всех аспектах жизни

14. Приложения на базе ИКТ могут служить опорой для устойчивого развития в сферах государственного управления, хозяйственной деятельности, образования и профессиональной подготовки, здравоохранения, занятости, окружающей среды, сельского хозяйства и науки в рамках национальных электронных стратегий. Сюда можно отнести действия в следующих секторах:

Библиотекам следует (а) приносить пользу во всем, что связано с использованием ИКТ, и (б) завоевать признание в связи со своим вкладом, таким образом, чтобы (с) им удалось эффективнее делиться своими ресурсами.

15. Электронное государственное управление

а) Осуществлять стратегии электронного государственного управления, уделяя основное внимание приложениям, направленным на обеспечение инновационной деятельности и прозрачности государственных учреждений и демократических процессов, повышая эффективность и укрепляя связи с гражданами.

Благодаря своему обученному персоналу и его специальным навыкам в поиске информации, библиотеки придают дополнительную ценность доступу к публичной информации и способности использовать ее⁷⁴.

Публичный центр правовой информации Смоленской областной универсальной библиотеки служит одним из примеров точки доступа к правовой информации в библиотеке⁷⁵.

Пример влияния электронного государственного управления на управление и использование правительственной информации в Кении см. по ссылке⁷⁶.

б) Разрабатывать на всех уровнях национальные инициативы и услуги электронного государственного управления, соответствующие потребностям граждан и деловых кругов, с тем чтобы добиться более эффективного распределения ресурсов и публичного достояния.

Для достижения этой цели имеет значение опыт библиотек в создании информационных систем (в том числе в сетевом окружении).

Например, в Японии библиотеки играют заметную роль в улучшении навыков граждан по использованию ресурсов электронного государственного управления⁷⁷.

Библиотека Конгресса США вносит свой вклад, публикуя в свободном доступе свои стандарты качества⁷⁸.

⁷⁴ См. «Рекомендации по созданию политики развития и продвижения государственной информации, являющейся общественным достоянием» – <http://www.ifap.ru/ofdocs/unesco/pgdpgpd.pdf>

⁷⁵ <http://www.smolensklib.ru/web2/index.htm>. См. также официальный сайт Программы ПЦПИ – <http://www.ifap.ru/pcpi/>

⁷⁶ <http://www.ifla.org/IV/ifla73/Programme2007.htm>, заседание № 119

⁷⁷ См. работу Такаши Кога «Policy issues regarding electronic government and Web accessibility in Japan» – <http://www.ifla.org/IV/ifla72/papers/091-Koga-en.pdf>

⁷⁸ Policy issues regarding electronic government and Web accessibility in Japan, Takashi Koga <http://www.ifla.org/IV/ifla71/papers/192e-Scheeder.pdf>

Шесть публичных библиотек независимых общин в Швеции используют свой совместный ИКТ-проект для укрепления сотрудничества через формальные границы, применив тем самым ИКТ и для административных целей⁷⁹.

с) Поддерживать инициативы по международному сотрудничеству в области электронного государственного управления в целях повышения прозрачности, подотчетности и эффективности на всех уровнях государственного управления.

16. Электронная коммерческая деятельность

а) Органы государственного управления, международные организации и частный сектор призваны популяризировать преимущества международной торговли и содействовать ведению электронной коммерческой деятельности, а также использованию в развивающихся странах и странах с переходной экономикой моделей электронной коммерческой деятельности.

б) Органам государственного управления следует посредством создания благоприятной среды и на основе получившего повсеместное распространение доступа к Интернет стимулировать инвестиции со стороны частного сектора, поощрять создание новых приложений и разработку контента, а также способствовать сотрудничеству государственного и частного секторов.

Библиотеки помогают со своей стороны средним, малым и микро-предприятиям найти достоверную и соответствующую их запросам информацию.

Пример поддержки информационных потребностей малых и микро-предприятий в Южной Африке см. по ссылке⁸⁰.

См. также примеры, приведенные в комментарии к параграфу 8i раздела С1.

с) Политика органов государственного управления должна быть направлена на поддержку и развитие МСМП в отрасли ИКТ, а также на содействие их участию в электронной коммерческой деятельности, с тем чтобы стимулировать экономический рост и создание новых рабочих мест в рамках стратегии сокращения уровня бедности посредством создания материальных благ.

17. Электронное обучение (см. раздел С4)

См. примеры, приведенные в работе «От библиотек к электронным центрам обучения: опыт библиотеки из Южной Африки» (From Libraries to e-Learning Centres: A South African Library Experience)⁸¹.

18. Электронное здравоохранение

а) Поощрять совместные действия органов государственного управления, планирующих органов, специалистов в области здравоохранения, а также других учреждений наряду с участием международных организаций в создании надежных, работающих без задержек, высококачественных и доступных в ценовом отношении систем здравоохранения и информационных систем по охране здоровья, а также в содействии постоянной профессиональной подготовке, образованию и исследованиям в области медицины с

⁷⁹ См. информацию о проекте Bibliotek 2007 – http://www.stockholmchallenge.se/data/bibliotek_2007

⁸⁰ <http://www.ifla.org/IV/ifla73/Programme2007.htm>, заседание № 101

⁸¹ <http://www.ifla.org/IV/ifla73/Programme2007.htm>, заседание № 111

помощью ИКТ, при этом соблюдая и защищая право граждан на неприкосновенность частной жизни.

Доступ к достоверной и значимой информации играет ключевую роль в сфере здравоохранения. Библиотеки являются важными источниками информации, особенно потому, что гарантируют качество распространяемых знаний.

Библиотеки также предоставляют доступ ко многим источникам информации в области здравоохранения, развиваемым в соответствии с принципами движения Открытого доступа (Open Access)⁸², что особенно важно для развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Библиотеки непрерывно следуют развитию инициативы Открытого доступа, сберегая таким образом время медицинских работников для исполнения ими своих непосредственных обязанностей.

Различные примеры распространения информации в области здравоохранения через библиотеки могут быть найдены в Китае⁸³ и Нидерландах⁸⁴. Обратите внимание на доклады заседания № 118 Всемирного библиотечного и информационного конгресса – 2007⁸⁵ и приведенные в них примеры из Африки, Азии и Америки.

b) Содействовать доступу к существующим в мире медицинским знаниям и актуальным на местном уровне информационным ресурсам для укрепления государственных исследовательских и профилактических программ в области здравоохранения и охраны здоровья мужчин и женщин, в частности к информации о сексуальном и репродуктивном здоровье и инфекциях, передаваемых половым путем, а также о заболеваниях, на которые обращено внимание всего мира, таких как ВИЧ/СПИД, малярия и туберкулез.

Даже в самых мелких намибийских публичных и школьных библиотеках можно найти информационные материалы по проблематике ВИЧ/СПИДа. Эта распространенная и в других африканских странах практика, была признана хорошим способом распространения информации в области здравоохранения.

См. также второй пример в комментарии к параграфу 11 i раздела С4.

c) Проводить профилактику, мониторинг и контроль за распространением инфекционных заболеваний, совершенствуя для этого коллективные информационные системы.

Библиотеки могут быть активным партнером в такого рода системах. См. «Всемирная библиотека здравоохранения и информация о ВИЧ/СПИДе» (The Global Health Library and HIV/AIDS Information)⁸⁶ в части помощи Библиотеки Всемирной организации здравоохранения⁸⁷.

d) Содействовать разработке международных стандартов для обмена медицинскими данными, уделяя при этом должное внимание обеспечению неприкосновенности частной жизни.

⁸² <http://www.soros.org/openaccess/ru/>

⁸³ <https://www.bibalex.org/wsisalex/HaoJiyongText2005.doc>

⁸⁴ <https://www.bibalex.org/wsisalex/korenprewis2005rev.pdf>

⁸⁵ <http://www.ifla.org/IV/ifla73/Programme2007.htm>, заседание № 118

⁸⁶ <http://www.ifla.org/IV/ifla72/papers/152-Grandbois-en.pdf>

⁸⁷ <http://www.who.int/library/>

е) Поощрять применение ИКТ для повышения качества и расширения охвата здравоохранением и информационной системой охраны здоровья в отдаленных и обслуживаемых в недостаточной степени районах, а также в интересах уязвимых групп населения, признавая при этом роль женщин в оказании медицинской помощи в семьях и общинах.

ф) Укреплять и расширять инициативы на базе ИКТ по предоставлению медицинской и гуманитарной помощи при бедствиях и в чрезвычайных ситуациях.

19. Электронная занятость

а) Поощрять на национальном уровне создание для работников и работодателей, применяющих электронные формы труда, образцов наилучшей практики на основе принципов справедливости и равноправия женщин и мужчин, соблюдая при этом все соответствующие международные нормы.

б) Популяризировать новые способы организации работы и коммерческой деятельности с целью повышения производительности, содействия экономическому росту и росту благосостоянию путем инвестиций в ИКТ и людские ресурсы.

с) Поощрять применение телеработы, позволяющей гражданам, и прежде всего в развивающихся странах, НРС и малых странах жить в своем обществе, работая при этом в любом месте, а также расширять возможности трудоустройства для женщин и лиц с ограниченными возможностями. Популяризируя телеработу, особое внимание следует уделять стратегиям, способствующим созданию рабочих мест и сохранению квалифицированной рабочей силы.

Телеработа, или удаленная работа требует поддержки от местных сообществ, прежде всего – доступа к обширным источникам информации. На практике это означает потребность в создании или поддержании хорошо оснащенных и повсеместно доступных библиотек, расположенных вблизи от места проживания занятых на телеработе.

д) Способствовать введению с самого начала ориентированных на девушек программ в научно-технической области с целью увеличения числа женщин, работающих в сфере ИКТ.

В большинстве стран библиотеки (особенно школьные) хорошо посещаются и девочками, и мальчиками. Они предоставляют доступ ко всем видам информации для всех молодых людей, без гендерных различий. Библиотеки могут быть хорошим каналом поощрения девочек и мальчиков к выбору нетипичных карьер, соответствующих их подлинным талантам.

20. Электронная охрана окружающей среды

а) Органы государственного управления в сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами призваны использовать и пропагандировать ИКТ как инструмент для охраны окружающей среды и устойчивого использования природных ресурсов.

Помимо распространения информации, библиотеки могут внести вклад в дело охраны окружающей среды в качестве места проведения мероприятий по повышению осведомленности, например выставок. Они открыты для всех, хорошо посещаются и рассматриваются как нейтральные площадки для обмена

информацией. В 2002 году ИФЛА выпустила «Заявление по поводу библиотек и устойчивого развития» (Statement on Libraries and Sustainable Development)⁸⁸.

б) Органы государственного управления, гражданское общество и частный сектор призваны выступать инициаторами мер и осуществлять проекты и программы устойчивого производства и потребления и экологически безопасной утилизации и рециклирования вышедшего из употребления аппаратного обеспечения и деталей оборудования на базе ИКТ.

с) Создавать системы контроля на базе ИКТ для прогнозирования и мониторинга воздействия на окружающую среду стихийных и антропогенных катастроф, в особенности в развивающихся странах, НРС и малых странах.

21. Электронное сельское хозяйство

а) Обеспечивать систематическое распространение на базе ИКТ информации по сельскому хозяйству, животноводству, рыбному промыслу, лесному хозяйству и продовольствию с целью предоставления свободного доступа к комплексным, актуальным и подробным знаниям и информации, особенно в сельских районах.

Доступ к необходимой информации играет ключевую роль в сельском хозяйстве. Библиотеки – важный источник информации, поскольку обученный персонал может отобрать информацию в соответствии с особыми потребностями конкретного региона.

Библиотеки также предоставляют доступ ко многим источниками информации по сельскому хозяйству, развиваемым в соответствии с принципами движения Открытого доступа⁸⁹.

Библиотеки непрерывно следуют развитию инициативы Открытого доступа, сберегая таким образом время людей, занятых в сельском хозяйстве.

На заседании № 103 Всемирного библиотечного и информационного конгресса – 2006⁹⁰ были представлены хорошие примеры со всего мира по организации доступа к сельскохозяйственной информации, например в Тунисе, Индии и Шри-Ланке.

ИФЛА создала дискуссионную группу для сельскохозяйственных библиотек⁹¹. См. примеры из Африки, Индии и США, представленные на заседании № 120 Конгресса в 2007 году⁹².

б) В партнерствах государственного и частного секторов следует стремиться максимально расширить использование ИКТ как инструмента для совершенствования производства (в количественном и качественном отношении).

22. Электронная научная деятельность

а) Содействовать тому, чтобы все университеты и научно-исследовательские институты имели приемлемое в ценовом отношении и надежное высокоскоростное подключение к Интернет в целях обеспечения их решающей роли в производстве информации и знаний,

⁸⁸ <http://www.ifla.org/III/eb/sust-dev02.html>

⁸⁹ Например, в рамках проекта «Информационное поле орловского агрария» – <http://www.ifap.ru/pr/2004/041116a.htm>

⁹⁰ См. доклад «Forging partnerships between libraries and extension services for improved access to agricultural information» на заседании № 103 – <http://www.ifla.org/IV/ifla72/papers/103-Mudannayake-en.pdf>

⁹¹ <http://www.ifla.org/VII/dg/aldg/>

⁹² <http://www.ifla.org/IV/ifla73/Programme2007.htm>, заседание № 120

образовании и профессиональной подготовке и содействовать налаживанию партнерских отношений, сотрудничества и сетевой связи между этими учреждениями.

Библиотеки должны быть включены в эти сети. В странах, где создание таких сетей только планируется, библиотечному сообществу следует быть активным для обеспечения реализации этих планов.

b) Стимулировать инициативы в области электронной издательской деятельности, дифференцированного ценообразования и открытого доступа, с тем чтобы научная информация была приемлемой в ценовом отношении и доступной на справедливой основе во всех странах.

Библиотеки и несколько секций и комитетов ИФЛА (например, Комитет по авторскому праву и другим правовым вопросам) являются активными партнерами инициатив в рамках движения Открытого доступа, выдвигая и используя их.

Библиотеки непрерывно следуют развитию инициативы Открытого доступа и используют создаваемые в ее рамках новые ресурсы, сберегая таким образом время тех, кто использует исследовательскую информацию. Множество соответствующих примеров было приведено на различных заседаниях Всемирного библиотечного и информационного конгресса – 2007⁹³.

c) Содействовать применению одноранговой технологии для совместного использования научных знаний, препринтов и перепечаток трудов ученых, отказавшихся от своего права на гонорары.

d) Содействовать в долгосрочной перспективе систематическому и эффективному сбору, распространению и сохранности важнейших научных данных в цифровой форме, например демографических и метеорологических данных, во всех странах.

См. замечание к параграфу 13h раздела С6.

e) Популяризировать принципы и стандарты метаданных для содействия сотрудничеству и эффективному использованию собранной научной информации и данных, как это требуется для проведения научных исследований.

⁹³ <http://www.ifla.org/IV/ifla73/Programme2007.htm>, используйте поиск по ключевым словам «open access»

С8. Культурное разнообразие и культурная самобытность, языковое разнообразие и местный контент⁹⁴

Летом 2007 года ИФЛА стала модератором подтемы «память и наследие».

Для того чтобы сделать вклад библиотек более заметным, вы можете использовать и добавлять примеры, а также размещать предложения на веб-странице раздела С8⁹⁵.

23. Культурное и языковое разнообразие, стимулирующее уважение культурной самобытности, традиций и религий, является необходимым условием развития информационного общества на базе диалога между культурами и регионального и международного сотрудничества. Оно представляет собой важный фактор устойчивого развития.

Библиотеки, по сути, являются форумом по вопросам культурного разнообразия в силу того, что в их собрания входят материалы на многих языках (оригиналы и переводы) и касающиеся многих культур⁹⁶.

Библиотеки также активно используют ИКТ для создания свободно доступных через Интернет материалов путем оцифровки культурного наследия, прибавляя ему ценности за счет создания новых возможностей по доступу⁹⁷.

Публичные или общественные библиотеки в развивающихся странах обнаруживают, что находятся на стыке трех основных вопросов развития: (а) грамотность, (б) сохранение и развитие местных языков и (с) сохранение местных знаний. Для успешной деятельности в сфере грамотности необходимо быть источником литературы на языке общин. Местные знания могут предоставить первичный материал⁹⁸ для развития местного авторства и издательской деятельности⁹⁹.

В 2002 году ИФЛА выступила с «Заявлением о местном традиционном знании» (IFLA Statement on Indigenous Traditional Knowledge)¹⁰⁰.

а) Разрабатывать политику, способствующую уважению, сохранению, развитию и укреплению культурного и языкового разнообразия и культурного наследия в рамках информационного общества, что отражено в соответствующих принятых Организацией Объединенных Наций документах, в том числе во Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии. В частности, необходимо побуждать органы государственного управления разрабатывать политику в области культуры для содействия производству

⁹⁴ Множество примеров было представлено в ходе Всемирного библиотечного и информационного конгресса – 2007 на заседаниях №№ 84, 92, 103, 108, 117, 121, 128 и 139 – <http://www.ifla.org/IV/ifla73/Programme2007.htm>

⁹⁵ <http://www.unesco.org/webworld/wsis/consultation/index.php/en/entry/4/>

⁹⁶ См. «Манифест ИФЛА о поликультурной библиотеке» (Multicultural Library Manifesto) – <http://www.ifap.ru/ofdocs/ifla/ifla10.pdf>

⁹⁷ Например, http://www.edlproject.eu/digital_libraries.php и <http://www.sis.gov.eg/En/EgyptOnline/Culture/000001/020300000000000000624.htm>

⁹⁸ Множество примеров было представлено в рамках заседания № 108 «Всемирного библиотечного и информационного конгресса – 2007» – <http://www.ifla.org/IV/ifla73/Programme2007.htm>

⁹⁹ Дополнительная информация доступна в работах Питера Дж. Лора «Indigenous knowledge, minority languages and lifelong learning: a role for public libraries?», опубликованной во «Всемирном отчете Комитета ИФЛА по свободе доступа к информации и свободе высказывания за 2004 год» – <http://www.ifla.org/faife/report/FAIFE-ThemeReport2004.pdf>, и «Storehouses of knowledge? The role of libraries in preserving and promoting indigenous knowledge», опубликованной в журнале «Indilinga: African journal of indigenous knowledge systems» <http://www.ajol.info/viewarticle.php?id=19129>

¹⁰⁰ <http://www.ifla.org/III/eb/sitk03.html>

культурного, образовательного и научного контента и развития на местном уровне отраслей культуры, соответствующих языковым и культурным особенностям пользователей.

b) Разрабатывать национальные политику и законодательство, благодаря которым библиотеки, архивы, музеи и другие учреждения культуры в информационном обществе могли бы в полной мере выполнять свою функцию поставщиков контента – в том числе традиционных знаний, – в частности обеспечивая постоянный доступ к записанной информации.

Библиотечным сообществам следует использовать этот аргумент в ходе переговоров с органами власти.

c) Поддерживать усилия по разработке и применению ИКТ для сохранения природного и культурного наследия, обеспечивать доступ к нему как к живой части современной культуры. Для этого необходимо разрабатывать системы обеспечения постоянного доступа к архивированной информации в цифровой форме и мультимедийному контенту в цифровых хранилищах, а также оказывать поддержку архивам, собраниям предметов культуры и библиотекам как памяти человечества.

Библиотечным сообществам следует использовать этот аргумент в ходе переговоров с органами власти. См. также второй пример в комментарии к параграфу 1 i раздела C4.

d) Разрабатывать и осуществлять политику, которая способствовала бы сохранению, укреплению, уважению и развитию многообразия культур, знаний и традиций коренных народов посредством создания разнообразного информационного контента и применения различных методов, в том числе перевода в цифровую форму наследия в области образования, науки и культуры.

e) Поддерживать деятельность местных органов власти по разработке, переводу и адаптации местного контента, созданию архивов в цифровой форме и обеспечению разнообразия форм цифровых и традиционных средств массовой информации. Эти виды деятельности могут также способствовать укреплению местных и коренных общин.

Местные библиотеки вместе с местными музеями и архивами могут поддерживать такие инициативы¹⁰¹.

f) Посредством доступа к услугам традиционных и цифровых средств массовой информации обеспечить наличие контента, актуального в культурном и лингвистическом аспектах для составляющих информационное общество людей.

Библиотечным сообществам следует использовать этот аргумент в ходе переговоров с органами власти.

g) Посредством установления партнерских отношений между государственным и частным секторами ускорять создание разнообразного местного и национального контента, в том числе доступного на языках пользователей, а также признавать и поддерживать работу на базе ИКТ во всех областях искусства.

¹⁰¹ См. сайт Программы «Красная книга культуры России» – <http://www.ifap.ru/projects/redbook.htm> – и сайт Программы «Красная книга культуры Смоленщины» – <http://nasledie.smolensk.ru>

При наличии положительных примеров из своей практики, библиотечные ассоциации и библиотеки могут предлагать своим правительствам случаи, которые могут быть использованы тут как примеры.

h) Расширять в системах формального и неформального образования для всех учебные программы, учитывающие гендерные аспекты, и повышать грамотность женщин в области связи и СМИ, с тем чтобы наращивать потенциал девочек и женщин в отношении разработки контента ИКТ.

i) Развивать существующий на местах потенциал для разработки и распространения программного обеспечения на местных языках, а также контента, актуального для различных слоев населения, в том числе неграмотных, лиц с ограниченными возможностями, находящихся в неблагоприятном положении и уязвимых групп населения, в особенности в развивающихся странах и странах с переходной экономикой.

Библиотеки могут поддерживать такие инициативы.

j) Оказывать поддержку средствам массовой информации местных общин и поддерживать проекты, в которых сочетается применение традиционных СМИ и новых технологий в интересах более широкого использования местных языков, документирования и сохранения местного наследия, включая ландшафтное и биологическое разнообразие, и в качестве средства, обеспечивающего охват сельских, изолированных и кочевых общин.

Библиотеки могут поддерживать такие инициативы.

k) Укреплять потенциал коренных народов по развитию контента на их родных языках.

Библиотеки могут поддерживать такие инициативы.

l) Сотрудничать с коренными народами и традиционными общинами, с тем, чтобы в информационном обществе они могли более эффективно применять свои традиционные знания и получать от этого выгоду.

m) Осуществлять обмен знаниями, опытом и образцами наилучшей практики, относящимися к политике и инструментам, направленным на содействие культурному и языковому разнообразию на региональном и субрегиональном уровнях. Этого можно добиться путем создания, для содействия предпринимаемым в целях интеграции усилиям, региональных и субрегиональных рабочих групп по конкретным вопросам настоящего Плана действий.

Национальные, региональные и местные библиотечные сообщества могут поддерживать такие инициативы.

n) Проводить на региональном уровне оценку вклада ИКТ в культурный обмен и взаимодействие и на основании результатов этой оценки разрабатывать соответствующие программы.

o) Органы государственного управления, в рамках партнерских отношений между государственным и частным секторами, должны содействовать распространению технологий и осуществлению программ НИОКР в таких областях, как письменный перевод, иконография и услуги на базе речевой связи, а также развитию моделей необходимого аппаратного и разнообразного программного обеспечения, в том числе программного обеспечения, разрабатываемого отдельными компаниями, программного обеспечения с

открытыми кодами и свободно распространяемого программного обеспечения, такого как стандартные наборы символов, языковые коды, электронные словари, терминологические справочники и тезаурусы, многоязычные поисковые машины, инструменты машинного перевода, интернационализованные наименования доменов, снабжение контента ссылками, а также общего и прикладного программного обеспечения.

См. замечание к параграфу 9e раздела C2.

С9. Средства массовой информации

24. Средства массовой информации – в своих различных видах и при многообразии форм собственности – в качестве действующего фактора играют существенную роль в развитии информационного общества и признаны важным выразителем свободы слова и плюрализма информации.

а) Поощрять СМИ – печатные и электронные, а также новые виды СМИ – к тому, чтобы они и далее играли важную роль в информационном обществе.

б) Поощрять разработку национального законодательства, гарантирующего независимость и плюрализм средств массовой информации.

в) Принять надлежащие меры – не посягая при этом на свободу слова – для борьбы с незаконным и наносящим ущерб контентом в СМИ.

г) Поощрять профессиональных работников средств массовой информации в развитых странах к установлению партнерских отношений и созданию сетей со средствами массовой информации в развивающихся странах, в особенности в области профессиональной подготовки.

д) Поддерживать создание гармоничного и многогранного образа женщины и мужчины в средствах массовой информации.

е) Сокращать существующие на международном уровне и сказывающиеся на СМИ диспропорции, особенно в отношении инфраструктуры, технических ресурсов и развития навыков и умений людей, используя для этой цели все преимущества, которые предоставляют в этом отношении инструменты на базе ИКТ.

ж) Поощрять традиционные средства массовой информации к преодолению разрыва в знаниях и содействию распространению культурного контента, особенно в сельских районах.

С10. Этические аспекты информационного общества

25. Информационное общество должно опираться на общепризнанные ценности и заботиться об общем благе, а также предотвращать злоупотребления при использовании ИКТ.

а) Принимать меры для укрепления мира и отстаивания таких основных ценностей, как свобода, равенство, солидарность, терпимость, коллективная ответственность и бережное отношение к природе.

Библиотеки являются существенным элементом в цепочке свободы высказывания, предоставляя важный канал распространения информации. Международная федерация библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) опубликовала в августе 2002 года по случаю 75-й годовщины своего создания «Декларацию о библиотеках, информационных услугах и интеллектуальной свободе, принятую в Глазго» (Glasgow Declaration on Libraries, Information Services and Intellectual Freedom)¹⁰².

б) Все заинтересованные стороны должны полнее учитывать этический аспект при применении ИКТ.

ИФЛА выпустила «Интернет-манифест» (Internet Manifesto), касающийся также этических вопросов¹⁰³.

в) Все участники информационного общества должны заботиться об общем благе, защищать неприкосновенность частной жизни и личных сведений, предпринимать соответствующие действия и принимать установленные законом меры по предотвращению ненадлежащего использования ИКТ, такого как противоправные деяния и прочие действия на почве расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанных с ними нетерпимости, ненависти, насилия, всех форм жестокого обращения с детьми, включая педофилию и детскую порнографию, а также торговля людьми и их эксплуатация.

См. примечание к параграфу 12b раздела С5¹⁰⁴.

г) Привлекать соответствующие заинтересованные стороны, прежде всего ученых, к продолжению исследования этических аспектов ИКТ.

¹⁰² <http://www.ifap.ru/ofdocs/ifla/ifla07.pdf>

¹⁰³ <http://www.ifap.ru/ofdocs/ifla/iuim.htm> См. также «Рекомендации ИФЛА/ЮНЕСКО к Интернет-манифесту» (IFLA/UNESCO Internet Manifesto Guidelines) – <http://www.ifap.ru/ofdocs/ifla/ifla11.pdf>

¹⁰⁴ См. также проект «Этического кодекса для информационного общества» – <http://www.ifap.ru/pr/2007/071002a.htm>

C11. Международное и региональное сотрудничество

26. Международное сотрудничество всех заинтересованных сторон имеет решающее значение для осуществления настоящего Плана действий и должно укрепляться в целях содействия реализации универсального доступа и ликвидации разрыва в цифровых технологиях, в частности путем обеспечения способов реализации.

а) Органы государственного управления развивающихся стран должны повышать относительную степень приоритетности проектов в области ИКТ в запросах в отношении международного сотрудничества и оказания помощи по проектам развития инфраструктуры со стороны развитых стран и международных финансовых организаций.

б) В контексте Глобального договора ООН и с опорой на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций создавать и развивать партнерские отношения между государственным и частным секторами, уделяя особое внимание использованию ИКТ в интересах развития.

с) Предложить международным и региональным организациям включать ИКТ в основные направления своих рабочих программ и оказывать поддержку развивающимся странам, находящимся на разных уровнях развития, в составлении и реализации национальных планов действий, направленных на достижение целей, указанных в Декларации принципов и настоящем Плана действий, учитывая при этом значимость региональных инициатив.

Международная федерация библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) активно включает вопросы, рассмотренные на Всемирной встрече на высшем уровне по информационному обществу, в свою повестку и будет продолжать работу по реализации «Плана действий» Саммита на международном и национальном уровнях.

В частности, ИФЛА будет работать в тесном партнерстве с Программой ЮНЕСКО «Информация для всех»¹⁰⁵ (ПИДВ) и другими международными партнерами такими, как Глобальное партнерство во имя знаний¹⁰⁶.

¹⁰⁵ <http://www.ifap.ru/general/>

¹⁰⁶ <http://www.globalknowledge.org>



МОО ВПП ЮНЕСКО «Информация для всех»

Адрес: Россия, 121096, Москва, а/я 44

Е-mail: contact@ifap.ru

Сайт: www.ifap.ru



Русскоязычный центр ИФЛА

Российская государственная библиотека

Адрес: Россия, 119019, Москва, ул. Воздвиженка, 3/5

Сайт: www.rsl.ru/index.php?f=466